

نامهٔ اول یوحنا

۱

کلمهٔ زندگی

۱ دربارهٔ کلمهٔ زندگی. م کلمه‌وا که از اول هاد، م کلمه‌وا که مُشْنُفَتِ و وَ
چشيامو مُدِدِ، م کلمه‌وا که چَش مَن انا که و وَ دستيامو لَمَس مُکِرِدِ.
۲ زندگی ظاهر بو؛ اما ا انا مُدِدِ و ا انا شهادت اَتِم. و زندگِن اَبَدِنَا ا شما اعلام
اِکِنِم، م زندگِن اَبَدِنِ که خود باي اَسْمونِ هاد و ا اما ظاهر بو. ۳ م کلمه‌وا که
مُدِدِ و مُشْنُفَتِ، و ا شما هم اعلام اِکِنِم تا شما هم خود اما رفاکت تَبِه؛ حکيکتا
که رفاکت اما خود با و خود پُشش عیسی مسیحِه. ۴ ا چي يه‌وا اَسِي شما اَنوِسِم
تا شاديمو کامل بَبِه.

زندگی کِرَدِ تِي نور

۵ اِنَّه پيغومی که از انا مُشْنُفَتِ و ا شما اعلام اِکِنِم که: خدا نوره و اصلا هيچ
تاريکني تِي انا ني. ۱ اگه بگائِم خود انا رفاکت مُهه، در حالی که تِي تاریکي ره اچم،
دارو اگائِم و ا حکيکت عمل ناکِنِم. ۷ ولی اگه تِي نور ره اچم، هموناکه انا تِي
نوره، امرِیّه رفاکت مُهه و خون پُشش عیسی، اما از هر گناهی پاک اذکو.
۸ اگه بگائِم گناهی مَنی، ا خومو گول رَتائِم و حکيکت تِي انا ني. ۹ اگه ا
گناهیامو اعتراف بکِنِم، انا آمین و عادِلِه تا گناهیامو بَبخِشِه و از هر نِ وِلْمِنِ

پاک مُناکو. ۱۰ آگه بگايم گناه مُنِکِرِد، اُ آنا دروغگو اَکِیم و کلومش تي آما نی.

۲

۱ آي بچيام، اِ چي يهوا آسي شما اَنوسام تا گناه نيکي. ولي آگه کسی گناهی اَشکِه، حَدِ بایِ آسمونی يکي مُهه که از آما دفاع آکو، يعني عیسی مسیح صالح. ۲ عیسی مِ کُربونيه که اُ واسطه انا گناهیامو بَخِشَد اَبِه، نِه فَکَط گناهی آما، بلکه گناهی گُلِ دنيا هم.

۳ واز اِ آدانِم که اُ آنا مُشناسيد، آگه حُکمیاش اَنجوم هاتِم. ۴ کسی که آگه که «اُ آنا اَشناسام»، ولي حُکمیاش اَنجوم نادَ، دروغگوئِه و حکيکت تي آنا نی. ۵ ولي کسی که کلوم آنا اَنجوم آدَ، محبت خدا واکعا تي آنا کامل بُد. از اِکا ماشايه بَفهيم که تي آنا هِم: ۶ هرگه آگه تي آنا آمود، بايد همونا رفتار بکو که آنا رفتار اَشکِه.

۷ آي عزيزيا، حُکم تازهای آسي شما نانوسام، بلکه حُکم گديمني که از هِم اول تَبُد. اِ حُکم گديمنا، مِ کلوميه که تُشْنُفَت. ۸ ولي با اِ حالا، اِ يک حُکم تازهايه که آسي شما اَنوسام که حکيکت اِ حُکما تي آنا و تي شما آشکاره. آسي که تاریکي رد بُدا و نور حُکمي هِم الاثم دَرخِشِدا.

۹ هرگه آگه تي نوره ولي از کاکشو نفرت اَشه، هِنو تي تاریکيه. ۱۰ هرگه اُ کاکشو محبت آکو، تي نور آمود و هيچ چي تي آنا نی که باعث بيه اُ زمي بَفته. ۱۱ ولي کسی که از کاکشو نفرت اَشه، تي تاریکيه و تي تاریکي ره آچه. و نادانه کُ آچه، آسي که تاریکي چشيش کور اَشکِرِد.

۱۲ آي بچيا، آسي شما اَنوسام،

آسي که گناهیاتو وَاخاطر اسم آنا بَخِشَد بُد.

۱۳ آي بابايا، آسي شما اَنوسام،

آسي که اُ آناکه از اول هه، اَشناسي.

آي جَوونیا، آسي شما اَنوسام،

آسي که اُ آن شيريرا پيروز بَدستي.

آي اولاديا، آسي شما اَنوسام،

آسي که اُ با اَشناسي.

۱۴ آي بابايا، آسي شما اَنوسام،

آسي که اُ آناکه از اول هه، اَشناسي.

آی جَوونیا، آسِی شما اَنوسام،
آسِی که گوی هی و کَوم خدا تی شما آمود،
و اَن شیریرا پیروز بُدستی.

خاطر دنیا تَنبِه

^{۱۵} خاطر دنیا یا هرچی که تی دنیا تَنبِه. آگه کسی خاطر دنیا شئه، محبت با تی آنا نی. ^{۱۶} آسِی که هرچی تی دنیا تَنبِه، یعنی هوا و هوسی جسم، هوا و هوسی چش و غرور زندگی، از با نی بلکه از دنیا تَنبِه. ^{۱۷} دنیا و هوا و هوسیش آگدره، ولی آنا که خواسته خدا رو آنجوم آد، تا آبد آدما نِه.

هشدار درباره «ضد مسیح»

^{۱۸} آی اولادیا، آخر رَمونه و هَموناکه تَشْنُفْتِ 'ضد مسیح' آدا، هَمِ الا تَم ضد مسیحی زیادی اُنْدِسْتِ، پ از اِکا آدانِم که آخر رَمونه. ^{۱۹} آنا یا از جمع آما چِدْت، ولی از آما نِهَادْت؛ آسِی که آگه از آما هَادْت، خود آما آدْمودْت. ولی آنا یا چِدْت تا معلوم بیه که هیچ یک از آنا یا از آما نِهْت.

^{۲۰} ولی شما اَ واسطه اَن کدوسا، مَسَح و تعین بُدستی و هَمه چیا آدانی. ^{۲۱} آسِی شما اَنوسام، نِه و خاطر اِکه حکیکتا نادانی، بلکه و خاطر اِکه حکیکتا آدانی، و آسِی اِکه هیچ داروی از حکیکت نی. ^{۲۲} دروغگو کی، غیر از آنا که حاشا اِکو عیسی هَم مسیح موعوده. م کسی که اُ با و اُ پَس حاشا اِکو 'ضد مسیح' ه. ^{۲۳} کسی که اُ پَس حاشا بَکو، اُ با هم اُ شنی. هرکه اُ زابو بیار که اُ پَس ایمون اُ شه، اُ با هم اُ شه.

^{۲۴} بَهْرِی چی که از اول تَشْنُفْتِ تی شما وامانه؛ آگه چی که از اول تَشْنُفْتِ تی شما وامانه، م موگوا شما، هم تی پَس و هم تی با آدما نی. ^{۲۵} و اِته م وعده ای که شُ آما دَد، یعنی زندگین اَبْدی.

^{۲۶} ما اِ چی یه و آسِی شما درباره کسبی اَنوسام که سعی کِرْدات گول بُزِنْت. ^{۲۷} ولی درباره شما، م مَسَحی که از آنا نُگِرْتِه، تی شما آدما نِه و نیاز نُنی کسی اُ شما تعلیم هَاد، بلکه مَسَح آنا درباره هَمه چی اُ شما تعلیم آد. م مَسَحَا حَکیکیه، و دارو نی. هَموناکه شُ شما تعلیم دَد، تی آنا وامانی.

اولادی خدا

^{۲۸} پَ الان، آی بَچیا، تی آنا وامانی، تا وختی که آنا ظاهر اِبِه مطمئن بیم و

موگه اُنَدَش شرمندش نيم. ^{۲۹} اگه بدانی که آنا صالحه، پ مطمئن بی که، هرگه م چی که ولیمه انجوم آد، از آنا ا دنیا اُنَد.

۳

۱ ببینی بای آسمونی چه محبت گاتی شُ آما کیرد تا اولادی خدا جار مُبزنت! و آما اینا هم هم! دنیا اُ آما ناشناسه، آسی که اُ آنا اُشنشناخت. ^۲ آی عزیزیا، آله اولادی خدا هم، و اکه چینا ايم هَنو آشکار نِبُد. ولی آدایم م موگوا که آنا ظاهر بيه، چُن آنا ايم، آسی که اُ آنا هموناکه هه اِينم. ^۳ هرگه اینا امیدی تی آنا اُشه، اُ خوش پاک آکو، هموناکه آنا پاکه.

۴ هرگه تی گناه زندگی آکو، و ضد شریعت هم عمل آکو؛ گناه، عمل کِرَد و ضد شریعتِه. ^۵ شما آدانی که آنا ظاهر بو تا گناهیه وا واسی. و تی آنا هیچ گناهی نی. ^۶ کسی که تی آنا آمود، اُ گناه کِرَد ادامه نَاد، هرگه اُ گناه کِرَد ادامه آد، نه اُ آنا اُشدد و نه اُشنناسد.

۷ آی بچیا، مَهري کسی گول تُبُزاد. هرگه م چی که ولیمه انجوم آد، صالحه، هموناکه آنا صالحه. ^۸ هرگه تی گناه زندگی آکو از ابلیسه، آسی که ابلیس از م اولا گناه شَکِه. پُسی خدا و خاطر اِ ظاهر بو تا گری ابلیسا نابود بکو. ^۹ کسی که از خدا اُ دنیا اُنَد تی گناه زندگی ناکو، آسی که ذات خدا تی آنا آدما نه؛ و آنا اُشناسابه اُ گناه کِرَد ادامه هاد، آسی که م آداما از خدا اُ دنیا اُنَد. ^{۱۰} اینا معلوم اِبِه چه کسی اولادی خدا هِت و چه کسی اولادی ابلیس هِت: هرگه م چی که ولیمه انجوم نَاد از خدا نی، و همینا هم هرگه اُ کاگی خوش محبت ناکو.

اُ همدگه محبت بکنی

۱۱ آسی که اِ پیغومیه که از اول تُشْنُفت، که باید اُ همدگه محبت بکنیم. ^{۱۲} آما نباید چُن قاین بم که از م شیرا هاد و اُ کاکشو اُشگشت. قاین آسی چه اُ کاکشو اُشگشت؟ آسی که گری خوش بد هاد و کِری کاکشو صالح. ^{۱۳} آی کاکتیا، از اکه دنیا از شما نفرت اُشه، تعجب مکنی. ^{۱۴} آما آدایم که از مرگ رد بُدستم و وارد زندگی بُدستم، آسی که اُ کاکتیا محبت اکنیم. هرگه محبت ناکو، تی مرگ آمود. ^{۱۵} هرگه از کاکشو نفرت اُشه، یک کاتله، و شما آدانی که زندگین ابدی تی هیچ کاتلی آنامانه.

۱۶ محبتا از اکا اشناسیم که آنا جونش تی ره آما اُشد، و آما هم باید جونمو تی

رَه كَاكَيَا هَاتِم. ^{۱۷} ولی آگه کسی مال و مِنال اِ دُنْيَهوا اُشَه و بِيْنَه كه كَاكَشو محتاجه، و هَنو دَلش لِي مِ آداما و ابانَه، چينا محبت خدا تي آنا اَدَمَانَه؟ ^{۱۸} آي بَچيا، بِلِگي محبت بِيَكِنِم، نِه تي حرف و زابو، بلکه تي رفتار و تي حكيكت! ^{۱۹} از اِ آدانِم كه از حكيكتِم، و دِلمو در حضور آنا آسودَه اَكِنِم، ^{۲۰} آسي كه هر وَخت دِلمو اُما محكوم بِيكو. خدا از دِلمو گِپْتِيَه و هَمَه چيا آدانِه.

^{۲۱} آي عزيزيا، آگه دِلمو اُما محكوم نِكو، در حضور خدا اطمينان خاطر مَهه. ^{۲۲} و هرچي درخواست بِيَكِنِم، از آنا اِگِرِم، آسي كه حُكْمِي آنا اَنجوم اَتِم و گِرِي كه باعث خشنودِنِ آنايَه اَكِنِم. ^{۲۳} حُكْمِ آنا اِيَه كه اُ اسم پُشُش عيسي مسيح ايمون بيارِم و اُ هَمَدِگَه محبت بِيَكِنِم، هَمونايَه شُ اُما فَرمو دَدِ. ^{۲۴} هرگه حُكْمِي آنا اَنجوم هَادِ، آنا تي خدا اَمودِ و خدا تي آنا. اُ واسطَه مِ روي كه خدا شُ اُما دَدِ، آدانِم كه آنا تي اُما اَمودِ.

۴

اُروحيا امتحان بِيَكِنِي

^۱ آي عزيزيا، اُ هر روي باور مَكِنِي، بلکه اُ روحيا امتحان بِيَكِنِي تا بِيَنِي كه از خدا هِت يا نَه. آسي كه بُرِي پيغامبري داروي تي دنيا پخش بُدَسِتِت. ^۲ اينايي روح خدا رو بَشناسي: هر روي كه اُ زابو بيارِ عيسي مسيح تي جسم انساني اُنْدِ، از خدائِه. ^۳ و هر روي كه اُنْدَه عيسي تي جسم انسانيا اُ زابو نياري، از خدا ني. اِ مِ روح 'ضد مسيحه' كه تُشْنُفِتِ اُدا و هَمِ الاَنَمِ تي دنيايَه.

^۴ آي بَچيا، شما از خدا هي و اُ آنايا يروز بُدَسِتِي، آسي كه آناكه تي شمايَه از آناكه تي دنيايَه گاتْتِيَه. ^۵ آنايا از دنيا هِت و وَخاطر هَمِ از دنيا حرف اَزِنِت، و دنيا اُ حرفياشو گاش گراكو. ^۶ اُما از خدا هِم. هرگه كه اُ خدا اَشناسِه، اُما گاش گراكو؛ هرگه هم از خدا ني، اُما گاش گراكو. اينايي روح حكيكت و روح گمراهيا اَشناسِم.

خدا محبته

^۷ آي عزيزيا، بِلِگي اُ هَمَدِگَه محبت بِيَكِنِم، آسي كه محبت از خدائِه و هرگه محبت اكو، از خدا اُ دنيا اُنْدِ و اُ خدا اَشناسِه. ^۸ كسي كه محبت ناکو، اُ خدا ناشناسِه، آسي كه خدا محبته. ^۹ محبت خدا اينايي بين اُما آشكار بو، كه خدا تنها

پُشش شُ دنیا فِرستَ تا اُ واسطَه انا زندگِن اَبَدی مُبه. ^{۱۰} محبت هَمِئَه، نِه اِكِه اُما اُ خدا محبت مُکِرِد، بلکه انا شُ اُما محبت کِه و اُ پُشش اُشِفِرستَ تا انا گُربوننی بِبِه که اُ واسطَه انا گناهیا مو بَخشِد بِبِه. ^{۱۱} اُی عزیزیا، اگِه خدا شُ اُما اینا محبت کِه، اُما هم باید اُ هَمِدِگِه محبت بَکِنِم. ^{۱۲} هِسگِه هِسوَخت اُ خدا اُشِنِدِ؛ اگِه اُما اُ هَمِدِگِه محبت بَکِنِم، خدا تِی اُما اَدَمَانِه و محبت انا تِی اُما کامل بُد.

^{۱۳} از اِکا اَدانِم که اُما تِی انا اَمودِستِم و انا تِی اُما اَمودِ، اُسی که انا از روح خوش شُ اُما دَد. ^{۱۴} اُما مُدِد و شهادت اَئِم که باي اَسِمونِی، اُ پُشش اُشِفِرستِد تا نجات دَهَنَدِئِه دنیا به. ^{۱۵} کسی که اُ زابو اَدارِ عیسی پُس خدائِه، خدا تِی انا اَمودِ و انا تِی خدا. ^{۱۶} پَ اُما محبتی که خدا اُ اُما اُشِه، مُشناختِه و اُ انا ایمون مئورد.

خدا محبتِه و کسی که تِی محبت اَمودِ، تِی خدا اَمودِ و خدا تِی انا اَمودِ. ^{۱۷} محبت اینا بین اُما کامل بُد تا اُما اُسی رازِ کِیامت اطمینان مُبه، اُسی که اُما تِی اُ دُنیه و ا هَمونائِم که انائِه. ^{۱۸} تِی محبتُ ترس نی، بلکه محبتُ کامل ترسا اُ دَر اکو؛ اُسی که ترس از مجازات ادا و کسی که اترسه، تِی محبت کامل نُبِد. ^{۱۹} اُما محبت اِکِنِم اُسی که اول انا شُ اُما محبت کِه. ^{۲۰} اگِه کسی بَگِه: «ما خاطر خدا مئِه» ولی از کاگِی خوش نفرت اُشِبِه، دروغگوئِه. چون کسی که اُ کاگِی خوش، که اُشِدِدِ محبت نکو، اُشناشابه اُ خدایِی که اُشِنِدِدِ، محبت بکو. ^{۲۱} حُکمی که از انا مُکِرِتِه ائِه که، هرگِه خاطر خدا شئِه، باید خاطر کاگشو هم اُشِبِه.

۵

پیروز بُد اُدنیا

^۱ هرگِه ایمون اُشِه عیسی هَمِ مسیح موعودِه، از خدا اُ دنیا اُنْد؛ هرگِه خاطر باي اَسِمونِی شئِه، خاطر کسی که از انا اُ دنیا اُنْدِ هم شئِه. ^۲ از اِکا اَدانِم که خاطر اولادِی خدا مئِه، که خاطر خدا مئِه و از حُکمی انا اطاعت اِکِنِم. ^۳ اُسی که محبت کِرَد اُ خدا ائِه که حُکمی انا اُنجوم هاتِم، حُکمی انا بار ساگنی نِهت. ^۴ اُسی که هرگِه از خدا اُ دنیا اُنْدِ، اُ دنیا پیروز اِبِه. ایمون اُما م پیروزنائِه که حریف دنیا بُد. ^۵ کِی که اُ دنیا پیروز اِبِه؟ غیر از اناکِه ایمون اُشِه عیسی پُس

خدايّه.

شهادت دَدَ دربارَه پُسِ خدا

٦ اَنَا مِ كَسِيه كه وَ هُو وَ خُونِ اَمِّ، يعنى عيسى مسيح. نِه فَكَط وَ هُو، بلکه وَ هُو وَ خُونِ؛ وَ رُوحِ خدائِه كه شهادتِ اَدِّ، اَسِي كه رُوحِ خدا، حَكِيكْتِه. ٧ اَسِي اِكِه سه تا شاهد هه: ٨ يعنى رُوحِ خدا وَ هُو وَ خُونِ؛ شهادتِ اِسِه تا اَمْرِيَه جورِ دَرِ ادا. ٩ اَكِه شهادتِ انسانا كَبُولِ اَكِنِم، شهادتِ خدا بُرِي كَاتْتِيَه، اَسِي كه اِيَه شهادتِ خدا كه دربارَه پُسُشِ اَشْدِدِ. ١٠ هرگه اُپُسِ خدا ايمون اَشِه، اِشهادتِ تِي خوش اَشِه. اَنَا كِه اُخدا ايمون اَشِنِي، اُ اَنَا دروغگو اَشِكِرِدِ، اَسِي كه اُشهادتِ تِي كه خدا دربارَه پُسُشِ اَشْدِدِ، ايمون اَشِنُورِدِ. ١١ وَ مِ شهادتِ اِيَه كه خدا شُ اَمَا زندگِنِ اَبْدِي دَ، وَ اِزِ زِنْدِگِنَا، تِي پُسِ اَنَايَه. ١٢ اَنَا كِه اُپُسِ اَشِه، زندگِي اَشِه وَ اَنَا كِه اُ پُسِ خدا اَشِنِي زندگِي اَشِنِي.

تَ بَدَانِي

١٣ اِ چِي يَه وَ اَسِي شَمَا اِنُوسام كه اُ اسمِ پُسِ خدا ايمون تَهه، تَ بَدَانِي كه زندگِنِ اَبْدِي تَهه. ١٤ اِمِ اطمينانِيه كه اَمَا اُ اَنَا مَهه، كه اَكِه چِي از اَنَا طِبِكِ اِرَادَشِ مَبِيَه، صدامو اَشِنَاو. ١٥ اَكِه بَدَانِمِ كه هرچي از اَنَا مَبِيَه اَنَا صدامو اَشِنَاو، پَ اِنَا اَدَانِمِ مِ چِي كه از اَنَا مَبِيَه، مَهه.

١٦ اَكِه كَسِي بِيَنِه كَاكَشُو گناهي اَكُو كه باعثِ مرگِ نايه، دعا بَكُو وَ خدا اُ اَنَا زندگِي اَدِّ. ما اِحرفا دربارَه كَسِي اَكَامِ كه گناهي اَكِنِتِ كه باعثِ مرگِ نايه. گناهي هم هه كه باعثِ مرگِ اَبِه. ما ناگامِ كه كَسِي بايد دربارَه اينا گناهي دعا بَكُو. ١٧ هَمَه نُوخِ خطايِ گناهي، ولي گناهي هم هه كه باعثِ مرگِ نايه.

١٨ اَمَا اَدَانِمِ هرگه از خدا اُ دنيا اُنْدِ، اُ گناه كِرِدَ ادا مَه نَادَ، بلکه عيسى كه از خدا اُ دنيا اَمِّ، از اَنَا محافظتِ اَكُو وَ دستِ اَنِ شَرِيْرَا اَمِ اَدَامَا نَارِسِه. ١٩ اَمَا اَدَانِمِ كه از خدا هِمِ وَ كَلِ دنيا زِرِ كُدْرَتِ اَنِ شَرِيْرَايَه. ٢٠ وَ هَمِيْنَا اَدَانِمِ كه پُسِ خدا اُنْدِ وَ شُ اَمَا اِدْرَكَا دَدِ تا اُ اَنَا كِه حَكِيكِيه بَشِناسِمِ، اَمَا تِي اَنَا هِمِ كه حَكِيكِيه، يعنى تِي پُسِ اَنَا، عيسى مسيح. اَنَايَه خدایِ حَكِيكِي وَ زندگِنِ اَبْدِي. ٢١ اِي بَجِيَا، اُ خوتو از بُتِيَا دور بَكِنِي.